

Sadržaj

<i>Višejezičnost, teritorijalna raznolikost, jedinstvo u različitosti</i>	II
<i>Ukrajinska književnost u povijesnoj perspektivi</i>	
Između patriotizma i feminizma	19
<i>Lesja Ukrajinka, Na moru</i>	
Jedan grad u doba NEP-a	26
<i>Valerjan Pidmogiljni, Grad</i>	
Dugo (i fiktivno) putovanje Slobožanskom Ukrajinom	32
<i>Majk Johansen, Putovanje učenoga doktora Leonarda i njegove buduće ljubavnice, lijepe Alkeste, u Slobožansku Švicarsku</i>	
Preteča egzistencijalizma?	38
<i>V. Domontovič (Viktor Petrov), Djevojčica s medvjedićem</i>	
Klasicizam u okrilju avangarde	42
<i>Pjesništvo prokletih, izbor i prepjev Oswald Burghardt</i>	
Bezvremena multikulturalnost Odese (i pokušaji njezina uništenja)	49
<i>Vladimir Žabotinski, Petero</i>	
Spisatelj u olovnim šezdesetim	54
<i>Grigir Tjutjunik, Tri kukavice i jedan naklon</i>	

Karneval na Karpatima	61
Jurij Andruhovič, <i>Rekreacija</i>	
Karneval u Moskvi	66
Jurij Andruhovič, <i>Moskovijada</i>	
Karneval u Veneciji	70
Jurij Andruhovič, <i>Perverzija</i>	
Transpozicija avangardista u tranziciju	77
Jurij Andruhovič, <i>Dvanaest prstena</i>	
Roman jednoga romana	81
Jurij Andruhovič, <i>Tajna</i>	
Postmoderni galicijski ep	88
Jurij Andruhovič, <i>Ljubavnici Justicije</i>	
Podijeljena zemlja kao distopija	92
Oleksandr Irvanec, <i>Rivne/Rovno (Zid)</i>	
Traženje sebe – u egzilu	96
Oksana Zabuzko, <i>Terenska istraživanja ukrajinskog seksa</i>	
Pisati protiv imperijalizma	100
Oksana Zabuzko, <i>Muzej zabačenih tajna</i>	
Ukrajina kao dio Srednje Europe	105
Taras Prohasko, <i>Iz toga se da sačiniti nekoliko pripovijedaka</i>	
Prošlost koja se upliće u sadašnjost	108
Tanja Maljarčuk, <i>Zaborav</i>	
Spasiti nas može samo čudo	112
Tanja Maljarčuk, <i>Biografija jednog slučajnog čuda</i>	
O ljudima i životinjama	117
Tanja Maljarčuk, <i>Bestijarij</i>	
Fantastika u habsburškoj Galiciji	121
Sofija Andruhovič, <i>Felix Austria</i>	

Povijest zarobljena u sadašnjosti	125
Sofija Andruhovič, <i>Amadoca</i>	
Emigracija i rat	129
Vasilj Mahno, <i>Kuća u Baiting Hollowu</i>	
Ljubav i revolucija	133
Oksana Lucišina, <i>Ivan i Feba</i>	
Tunel za Europu	138
Andrij Ljubka, <i>Karbid</i>	
Ruganje popu	141
Sergij Žadan, <i>Depeche Mode</i>	
Punk je živ!	144
Sergij Žadan, <i>Anarchy in the UKR</i>	
Tranzicija: doba groteske i apsurdna	147
Sergij Žadan, <i>Himna demokratskoj omladini</i>	
Kako je džez došao u Donbas	152
Sergij Žadan, <i>Vorošilovgrad</i>	
Distopija u Donbasu	156
Sergij Žadan, <i>Internat</i>	
Pisati pod kišom bombi	160
Sergij Žadan, <i>Nebo nad Harkivom</i>	
Od pravopisne reforme do suptilne lirike	165
Sergij Žadan, <i>Skripnikivka</i>	
Kako je to biti – Wunderkind?	180
Ljubko Dereš, <i>Kult</i>	
Roman o Bukovini	184
Marija Matios, <i>Slatka Darica</i>	
Kako izmaći ratu? (I ipak doživjeti tragediju)	188
Haska Šijan, <i>Iza leđa</i>	

Ukrajinka u Njemačkoj	193
Natalka Snjadanko, <i>Zbirka strasti ili Pustolovine mlade Ukrajinke</i>	
Pre-ispisivanje povijesti	197
Natalka Snjadanko, <i>Uredne bilješke nadvojvode Wilhelma</i>	
Na putu, u potrazi za sobom	201
Katerina Babkina, <i>Sonja</i>	
Donbas i preživljavanje u njemu	205
Tamara Duda, <i>Kćerkica</i>	
Kako ubiti jednu naciju. I zašto.	210
Tanja Pjankova, <i>Doba crvenih mrava</i>	
Priča o dvostrukoj emancipaciji	215
Ana Melikova, <i>Utapam se u jezeru koje bježi</i>	
Sustavno alfabetizirati rat?	221
Ostap Slivinski, <i>Rječnik rata</i>	
Zarobljeništvo, logor, smrt	227
Oleg Sencov, <i>Kronika jednog štrajka gladu</i>	
U zarobljeništvu "ruskoga svijeta"	231
Stanislav Asjejev, <i>U izolaciji</i>	
Dnevnik rata	234
Volodimir Vakulenko K., <i>Preobražavam se</i>	
Drugi jezici, ista kultura	240
Andrej Kurkov, <i>Sive pčele</i>	
Amalgam slike i riječi	243
Jevgenija Bjelorsec, <i>Sretna padanja</i>	
Rekonstrukcija prošlosti	248
Natascha Wodin, <i>Došla je iz Mariupolja</i>	
U potrazi za izgubljenom obitelji	252
Katja Petrowskaja, <i>Možda Esther</i>	

Jedino je bajka može spasiti	255
Lana Lux, <i>Kukolka</i>	
Borba s majkom, borba za majku i materinski jezik	261
Dmitrij Kapitelman, <i>Ruski specijaliteti</i>	
Lutkarsko kazalište u doba okupacije	268
Ilya Kaminsky, <i>Gluha republika</i>	
Bibliografski podaci o knjigama kojima su posvećeni tekstovi	273
Nakladnička bilješka	277
O autoru	279